第十章
Capítulo 10
Chapter 10

穀物
Cereais
Cereals

章註

1. A) 本章各節所指的產品，必須帶有穀粒（不論是否在穗中或帶杆）才能歸入該等節。
   B) 本章不包括已去殼或經其他加工的穀物，但經去殼、碾磨、磨光、上光、半熟或破碎的稻米仍應歸入第10.06節。

2. 第10.05節不包括甜玉米（第七章）。

Notas

1. A) Os produtos mencionados nos textos das posições do presente Capítulo só se incluem nessas posições quando se apresentem em grãos, mesmo nas espigas ou caules.
   B) O presente Capítulo não compreende os grãos descascados (com ou sem película) ou trabalhados de outro modo. Todavia, o arroz descascado, branqueado, polido, glaceado, estufado (parboiled), convertido ou em trincas inclui-se na posição 10.06.

2. A posição 10.05 não compreende o milho doce (Capítulo 7).

Notes

1. A) The products specified in the headings of this Chapter are to be classified in those headings only if grains are present, whether or not in the ear or on the stalk.
   B) The Chapter does not cover grains which have been hulled or otherwise worked. However, rice, husked, milled, polished, glazed, parboiled or broken remains classified in heading 10.06.

2. Heading 10.05 does not cover sweet corn (Chapter 7).

目註

1. “硬粒小麥”是指硬粒小麥屬的小麥及以該屬具有相同染色體數目(28)的小麥間雜交所得的品種。

Nota de Subposição

1. Considera-se "trigo duro" o trigo da espécie Triticum durum e os híbridos derivados do cruzamento interespecífico do Triticum durum que apresentem o mesmo número (28) de cromossomas que este.

Subheading Note

1. The term "durum wheat" means wheat of the Triticum durum species and the hybrids derived from the inter-specific crossing of Triticum durum which have the same number (28) of chromosomes as that species.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
1001			**小麥及混合麥：**	**Trigo e mistura de trigo com centeio :**	***Wheat and meslin :***		
			－硬粒小麥：	– Trigo duro :	*– Durum wheat :*		
	11	00	－－種子	– – Para sementeira	*– – Seed*	kg	--
	19	00	－－其他	– – Outros	*– – Other*	kg	--
			－其他：	– Outros :	*– Other :*		
	91	00	－－種子	– – Para sementeira	*– – Seed*	kg	--
	99	00	－－其他	– – Outros	*– – Other*	kg	--
1002			**裸麥：**	**Centeio :**	***Rye :***		
	10	00	－種子	– Para sementeira	*– Seed*	kg	--
	90	00	－其他	– Outros	*– Other*	kg	--
1003			**大麥：**	**Cevada :**	***Barley :***		
	10	00	－種子	– Para sementeira	*– Seed*	kg	--
	90	00	－其他	– Outras	*– Other*	kg	--
1004			**燕麥：**	**Aveia :**	***Oats :***		
	10	00	－種子	– Para sementeira	*– Seed*	kg	--
	90	00	－其他	– Outras	*– Other*	kg	--
1005			**玉米：**	**Milho :**	***Maize (corn) :***		
	10	00	－種子	– Para sementeira	*– Seed*	kg	--
	90	00	－其他	– Outros	*– Other*	kg	--
1006			**稻米：**	**Arroz :**	***Rice :***		
	10	00	－稻穀	– Arroz com casca ("paddy")	*– Rice in the husk (paddy or rough)*	kg	--
	20	00	－糙米	– Arroz descascado (castanho)	*– Husked (brown) rice*	kg	--
	30		－半碾或全碾的米，不論是否磨光或上光：	– Arroz semibranqueado ou branqueado, mesmo polido ou glaceado :	*– Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed :*		
		10	－－－全粒白米	– – – Branco inteiro	*– – – White (whole rice)*	kg	--
		20	－－－糯米	– – – Glutinoso	*– – – Glutinous*	kg	--
		90	－－－其他[1]	– – – Outros[1]	*– – – Other [1]*	kg	--
	40	00	－碎米	– Trinca de arroz	*– Broken rice*	kg	--
1007			**高粱：**	**Sorgo de grão :**	***Grain sorghum :***		
	10	00	－種子	– Para sementeira	*– Seed*	kg	--
	90	00	－其他	– Outros	*– Other*	kg	--

1： 例如，紅米。
Por exemplo, arroz vermelho.
For example, red rice.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
1008			**蕎麥、小米及加那利子；其他穀物：**	**Trigo mourisco, painço e alpista; outros cereais :**	***Buckwheat, millet and canary seeds; other cereals :***		
	10	00	－蕎麥	－ Trigo mourisco	－ *Buckwheat*	kg	--
			－小米：	－ Painço :	－ *Millet :*		
	21	00	－－種子	－－ Para sementeira	－－ *Seed*	kg	--
	29	00	－－其他	－－ Outros	－－ *Other*	kg	--
	30	00	－加那利子	－ Alpista	－ *Canary seeds*	kg	--
	40	00	－福尼奧米	－ Fonio (Digitaria spp.)	－ *Fonio (Digitaria spp.)*	kg	--
	50	00	－藜麥	－ Quinoa (Chenopodium quinoa)	－ *Quinoa (Chenopodium quinoa)*	kg	--
	60	00	－黑小麥	－ Triticale	－ *Triticale*	kg	--
	90	00	－其他穀物	－ Outros cereais	－ *Other cereals*	kg	--